

Curriculum Vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome ASSUNTA
Cognome POLIZZI
Recapiti Sant'Antonino, Dipt. Scienze Umanistiche, tel. 39.091.23899252
Telefono 091-32899252
E-mail assunta.polizzi@unipa.it

FORMAZIONE TITOLI

§ **Laurea** in "Lingue e Letterature Straniere Moderne (Spagnolo e Inglese)" conseguita presso l'Università di Palermo il 16/03/1989 con la votazione di 110/110 con lode.

§ **Master of Arts** in "Spanish and Southamerican Literature" conseguito, a seguito di un corso di studi della durata di due anni, presso The University of Rhode Island, Rhode Island, U.S.A. il 14/08/1992.

§ **Dottorato di Ricerca** in "Lingue e Letterature Iberiche ed Iberoamericane", conseguito presso l'Università di Palermo (sede associata, Istituto Universitario Orientale di Napoli). La tesi dottorale, dal titolo *Il percorso metanarrativo nel realismo di Pérez Galdós*, è stata discussa il 17/10/1996 presso l'Università di Bologna.

§ **Borsa di ricerca post-dottorato** per il progetto dal titolo "La ricezione italiana dell'opera di Benito Pérez Galdós. Il caso di *Fortunata y Jacinta*", con decorrenza 15/05/1998 e scadenza 15/05/2000.

§ **Abilitazione all'insegnamento** per la Classe di concorso "Lingua e Civiltà Spagnola" nella Scuola Secondaria Superiore conseguita a seguito di concorso pubblico per titoli e per esame D.M. del 23/03/1990.

§ **"Premio Internacional de Investigación Pérez Galdós 96"**, per la tesi dottorale tradotta in lingua spagnola *El proceso metafactivo en el realismo de Pérez Galdós*, offerto dalla "Casa-Museo Pérez Galdós" di Las Palmas de G.C., in collaborazione con il "Servicio de Cultura" del Cabildo Insular de Gran Canaria, Spagna

ATTIVITA' DIDATTICA

§ A. A. 1990-91 - The University of Rhode Island, U.S.A.:

- Spanish Language 101
- Spanish Language 102

§ A.A. 1991-92 - The University of Rhode Island, U.S.A.:

- Spanish Language 101
- Spanish Language 102

Attività seminariale:

§ 12-14 marzo 1997, Universidad de Las Palmas de G. C.: "El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós".

§ 3, 8 e 15 marzo 1999, Università di Palermo: "Il realismo spagnolo e l'opera di Galdós".

§ 13-15 maggio 2009, Universitat de Lleida: "La palabra hablada en las obras de Galdós".

§ 11 giugno 2012, Universitat de Lleida: "Galdós y *La desheredada*".

24 maggio 2016, Universidad Complutense: "La narrativa de Galdós en las traducciones italianas"

§ A. S. 1995-96 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1996-97 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1997-98 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1998-99 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1999-00 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. A. 1999-00 - Università di Catania, Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti, sede di Giarre (contratto):

- Corso integrato di Lingua spagnola, Fonetica, fonologia e grafematica
- Analisi del testo (lingua spagnola)
- Linguaggi settoriali dell'area umanistica (lingua spagnola)

§ A. S. 2000-01 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A.A. 2001-02 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola I/Lingua spagnola e traduzione I (Studi comparatistici/Scienze della Mediazione linguistica, 9 CFU, h. 63).

§ A.A. 2002-03 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28)*;

- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola II/Lingua spagnola e traduzione II (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70);
- Linguaggi settoriali I (Scienze della Mediazione linguistica, 3 CFU, h. 21).

§ A.A. 2003/04 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola III/Lingua spagnola e traduzione III (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70).

§ A.A. 2004/05 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28, mutuato da Lett. spa. III)

Università degli Studi di Palermo, contratto

- Letteratura spagnola (Lingue per il Web, 6 CFU, h. 40)

§ A.A. 2005/06 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2006/07- Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2007/08 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2008/09 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 6 CFU, h. 40, mutua da TDL)

§ A.A. 2009/10 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 9 CFU, h. 45)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45, mutua da LLMEA)

§ A.A. 2010/11 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)

§ A.A. 2011/12 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in "Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera" h. 40)

§ A.A. 2012/13 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)
- Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in "Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera" h. 40)

§ A.A. 2013/14 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)

§ A.A. 2014/15 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

A.A. 2015/16 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

A.A. 2016/17 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

RICERCHE FINANZIATE

§ Anno 2003

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La censura nella traduzione letteraria: il caso di «Fortunata y Jacinta» di Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Università di Catania

§ Anno 2004

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Il senso del recupero cervantino in Benito Pérez Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Catania

§ Anno 2005

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Percorsi della narrativa spagnola e ispanoamericana dal XIX al XX secolo: fra tradizione e innovazione.*

Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo

§ Anno 2008

Programma di ricerca cofinanziato MIUR (PRIN)

Titolo: *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra Rinascimento e Barocco: catalogazione e approssimazione critica*

Responsabile scientifico dell'Unità di Palermo: Assunta Polizzi

§ Anno 2001

Programma di Ricerca "Ordinario"- fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La cultura di lingua spagnola dalla modernità alla postmodernità.*

Responsabile scientifico: M. Caterina Ruta

Facoltà di Lettere e Filosofia - Università Palermo

§ Anno 2005

Proyecto Nacional (Ayudas de proyectos de investigación)

Titolo: *Historia de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española (gramática, léxico y literatura) en España (1907-1970).*

Responsabile scientifico: Neus Vila Rubio

Facultad de Letras, Universidad de Lleida, Spagna

§ Anno 2009

Proyecto Nacional (Ayudas proyectos de investigación)

Titolo: *Catalogación y estudio de las traducciones literarias en la prensa española (1856-1921)*

Responsabile scientifico: Marta Giné Janer

Universidad de Lleida, Spagna

Ref. FFI2000-09561, subprograma FILO

Durata: 3 anni

§ Anno 2012

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Stampa e regimi. Legiones y Falanges/Legioni e Falangi. Rivista d'Italia e di Spagna (1940-1943): catalogazione e approssimazione critica linguistico-letteraria.*

Responsabile scientifico: Floriana di Gesù

ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- Asociación Internacional de Hispanistas
- Asociación Internacional de Galdosistas
- Associazione degli Ispanisti Italiani
- Sociedad de Literatura Española Siglo XIX
- Narrativa Española Contemporánea +
- Real Sociedad Menéndez Pelayo
- Associazione siciliana per lo studio delle Culture Iberiche

PUBBLICAZIONI

§ *Monografia:*

- *El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós*, Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de Gran Canaria, 1999.
- § *Galdós dramaturgo. Frontiere e soglie nel suo percorso letterario*, Berlin, Frank & Timme, 2015.

§ *Curatela:*

- *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007.

- A. Donati, E. Leonardi, G. Minardi, A. Polizzi (a cura di), *'En la otra orilla de la noche'*. *La obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012.
- *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013.

§ **Articoli:**

- “Due esempi di discorso narrativo nella produzione di Pérez Galdós”, *Quaderno dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 28 (1991) pp. 57-80.
- “Dos ejemplos de discurso narrativo en la obra de Pérez Galdós: *La incógnita y Realidad*”, in *Actas del IV Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G. C., 1990), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1993, pp. 457-469.
- “*La novela en el tranvía* o la transgresión del Realismo”, in *Actas del V Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1993) Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1995, pp. 255-261.
- “La palabra y el silencio: la poesía de Alejandra Pizarnik”, in *Cincinnati Romance Review*, XIII (1994), pp. 106-112.
- “*Tánger-Bar* ed il romanzo spagnolo attuale”, in *Quaderno dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 6 (1994), pp. 52-72.
- “*Rosalía*: un progetto di romanzo del giovane Galdós”, in *Quaderni dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 15 (1998), pp. 71-92.
- “Galdós e il 98: una lettura de *El caballero encantado*”, in *Fine secolo e scrittura. Dal Medioevo ai giorni nostri* (Atti del XVIII Convegno AISPI, Siena 5-7 marzo 1998), Bulzoni, Roma, 1999, pp. 213-224.
- “Elementos noventayochistas en *El caballero encantado* de Galdós”, in *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Madrid, 6-11 de julio de 1998), a cura di Florencio Sevilla y Carlos Alvar, Castalia, Madrid 2000, v. II, pp. 353-362.
- “El texto urbano como proyecto narrativo. El caso de *Rosalía*”, in *Homenaje a Alfonso Armas Ayala*, Ed. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, pp. 597-618.
- “*El caballero encantado* como metaparodia: la propuesta galdosiana al 98”, in *Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1997), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, pp. 559-569.
- «I sapori del barocco», in *Beber y comer buen pasatiempo es*, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Università di Catania, Ragusa, 2002, pp. 5-23.
- «Diálogo con la memoria: *Memorias de un desmemoriado* de Galdós», in Domenico Antonio Cusato, Loretta Frattale, Gabriele Morelli, Pietro Taravacci, Belén Tejerina (a cura di), *Letteratura della memoria. Atti del XXI*

Convegno dell'Associazione Ispanisti Italiani (Salamanca, sett. 2002), Andrea Lippolis Editore, Messina, 2004, pp. 199-210.

- «Traducciones y traiciones. El caso de *Fortunata y Jacinta* en Italia», *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago 3-7 maggio 2004), Editorial Arco /Libros, Madrid, 2007, I, pp. 721-729.
- «Edizioni del *Quijote* nelle biblioteche di Catania, Messina, Trapani, Palermo», *Atti del XXIII Congresso AISPI "L'Insula del Don Quijote"*, (Palermo 6-8 ottobre 2005), Palermo, Flaccovio, 2007, pp. 163-176.
- «La narración del espacio en *Los duendes de la camarilla* de Galdós», *Esercizi. Pubblicazione del Dipartimento di Scienze Filologiche e Linguistiche*, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo, Palermo, Duepunti, 2007, pp. 217-229.
- «Tres calas en las "Novelas ejemplares" de Cervantes: "El licenciado Vidriera", "La ilustre fregona" y "Las dos doncellas"», in A. Polizzi (a cura di), *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007, pp. 37-72.
- «"Fortunata e Giacinta": estudio de una traducción», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 6, 2008, pp. 191-202.
- «Narrar los espacios íntimos. Reflexiones en torno a *Realidad y Su único hijo*», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 9, 2009, pp. 27-40.
- «El sentido de la recuperación cervantina en *El caballero encantado*», *Galdós y el siglo XX. Actas del VIII Congreso Internacional Galdosiano*, Las Palmas de G. C., Ed. del Cabildo Insular de G. C., 2009, p. 260-267.
- «Il racconto degli spazi intimi. Riflessioni su *Realidad e Su único hijo*», Maria Rosaria Alfani, Patricia Bianchi, Silvia Disegni (a cura di), *La scrittura delle passioni: scienza e narrazione nel Naturalismo europeo (Francia, Italia, Spagna)*, Napoli 30-31 gennaio 2004, Grumo Nevano, Marchese Editore, 2009, pp. 85-94.
- «"Bárbara": Sicilia en el teatro de Galdós», Pierre Civil, François Crémoux (a cura di), *Nuevos caminos del hispanismo....* (Actas del XVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas, París, 9-13 de julio de 2007), Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/ Vervuert, 2010, pp. 422-427.
- «El proceso de dramatización en *Cassandra*», in Yolanda Arencibia, Rosa María Quintana (a cura di), *Galdós y la gran novela del XIX*, Las Palmas de G.C., Cabildo Insular de G.C., 2011, pp. 210-217.
- «Pérez Galdós y los maestros: ideas pedagógicas de un escritor», in Neus Vila Rubio (a cura di), *Lengua, literatura y educación en la España del siglo XX*, Bern, Peter Lang, 2012, pp. 185-201.
- «El proceso existencial en *Celia en los infiernos* de Galdós», in Patrizia Botta (coordinatore), *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH* (8 volumi), v. V, *Moderna y Contemporánea*, a cura di L. Silvestri, L. Frattale, M. Lefrève, Roma, Bagatto, 2012, pp. 114-120.
- «"...entre el decir y lo indecible": la poesía de José Ángel Valente», *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura e traduzione*, Atti del XXIV Congresso AISPI (Padova, Università degli studi, 23-26 maggio 2007), a cura di A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 641-650.

- «Escritores en el espejo de papel: Miguel Sánchez-Ostiz dialoga con Pío Baroja», *Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture*, Atti del XXV Convegno AISPI (Napoli, 18-21 febbraio 2009) a cura di A. Cassol, F. Gherardi, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 389-394.

- «Tradurre la “palabra hablada”. *La diseredata* di Galdós», Isidora, 19, 2012, pp.

- «Convergencias poéticas en Alejandra Pizarnik y José Ángel Valente», A. Donati, E. Leonardi, G. Minardi, A. Polizzi (a cura di), *‘En la otra orilla de la noche’. En torno a la obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012, pp. 119-130.

- «Lettera a Aloisio XIII'. La traducción de la carta de Quevedo en la imprenta siciliana del siglo XVII», In Asunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico in Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, p. 111-128.

- «Conflictos individuales y sociales en "Los condenados" de Galdós», in Raquel Gutiérrez Sebastián, Borja Rodríguez Gutiérrez (a cura di), *Individuo y sociedad en la literatura del XIX*, Santander, Tremontorio Ediciones, 2013, pp. 201-210.

- «La recepción de la cultura italiana en La Ilustración Española y Americana», *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*, vol. 10, 2013, <http://ceec.revues.org/4672>

- «El humorismo en el discurso periodístico: la "Crónica general" (1884-1905) de José Fernández Bremón», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, vol. 9, p. 51-63.

- «Italia: Historia, política y sociedad», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, vol. 9, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 397-406.

- § «Frontiere di generi: Galdós tra romanzo e teatro», in Alessandro Cassol, Daniele Crivellari, Flavia Gherardi, [Pietro Taravacci](#) (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità. V. I - Letteratura*, Trento, Università degli Studi di Trento – Labirinti, 2013, pp. 401-414.

§ «El teatro de Galdós en la teoría dramática coeva», in M. Sotelo, E. Rubio, M. C. Trueba, B. Ripoll, J. Cáliz (a cura di), *Estéticas y estilos en la literatura española del siglo XIX*, Barcelona, Ediciones de la Universitat de Barcelona, 2014, pp. 347-362.

§ «La voz del yo en "Las voces bajas" de Manuel Rivas», *Siglo XXI. Literatura y cultura españolas*, 11, 2014, pp. 115-131.

§ «Scrittura autoreferenziale negli articoli letterari di *Legioni e falangi/Legiones y Falanges*», in Chiara Sinatra (a cura di), *Stampa e regimi. Studi intorno a Legioni e Falangi/Legiones y Falanges, una Rivista d'Italia e di Spagna*, Bern, Peter Lang, 2014, pp. 277-299.

§ «Edmondo De Amicis y Hermenegildo Giner de los Ríos: la traducción de *Cuore* dentro de una constante relación intelectual», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Creación y traducción en la España del siglo XIX*, Berna, Peter Lang, 2015, pp. 367-380.

§ «Pensamiento y traducción en la obra de Hermenegildo Giner de los Ríos», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Autores-creadores en la España del siglo XIX*, Kassel, Reichenberger, pp. 442-459

«Intersticios conflictivos en al sección "Un cuento mensual" de la revista *Legiones y Falanges* (1940-1943), in Carla Prestigiacomo (a cura di), *Identità, totalitarismi e stampa. Ricodifica lingusitico-culturale dei media di regime*, collana Memoria&Identita, Palermo, UniPaPress, pp. 360-372.

Introduzioni:

- «Benito Pérez Galdós e la sua opera», in Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, Madrid, Isidora Ediciones, 2011, p. 15-21.
- «Notas en torno a la introducción de la imprenta en Sicilia», in Assunta Polizzi, Bern,:Peter Lang, 2013, pp. 11-22.

Trascrizioni testi antichi:

- *Carta a Luis XIII/Lettera a Aloisio XIII*, in Assunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 199-267.
- *Oratione funebre del Molto R.P. Ottavio Caetano*, in Assunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 155-177.

Banche dati:

- *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra '500 e '600*, (Prin 2008), <http://frag.anzon.it/editoriaspagnola/>

§ Traduzioni:

- *Problemi di coscienza* di Juan Arias, *Un siciliano così puro* di Esther Benítez, *La ragione e le parole* di Rafael Conte, *La frivolezza della filosofia* di Juan Cruz, *Fedele a se stesso* di Alejandro Gándara, *Difesa siciliana* di Fernando Savater, *Il miracolo di un discorso* di Carlos Barral, in *Nuove Effemeridi, Rassegna trimestrale di cultura*, III, 9 (1990), pp. 191-198.

§ Svariato numero di traduzioni di servizi giornalistici dallo spagnolo per la redazione di "Mediterraneo", RAI 3, molti dei quali sono già stati trasmessi.

§ Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, Introduzione e Traduzione di Assunta Polizzi, Prologo di Germán Gullón, Madrid, Isidora, 2011.

Recensioni:

§ Fermín Ezpeleta Aguilar, *Maestro y formación en la novela galdosiana*, en *Anales Galdosianos*, 2010, vol. XLIV-XLV, p. 131-132.

§ Ángel García Galiano, *El fuego sordo. Lecciones de literatura contemporánea*, en *Cuadernos AISPI*, 2015, 5, pp. 232-234; anche in [Dirst Hispnicas. Revista Tunecina de Estudios Hispánicos](#), 2015, 2, 185-187.

ATTIVITA' SCIENTIFICHE

2015:

Membro del Network Internacional "MEMITA' – Memoria, identità e integrazione: per un'individuazione di modelli di analisi della comunicazione mediatica", coordinato dal gruppo dell'Ispanistica dell'Università di Palermo e tra le Università di Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität (Bonn), Hassan II-Aïn Chock (Casablanca), Complutense (Madrid), Uniwersytet odzki (odz), Sevilla, Porto, Roma Tor Vergata, Minho, Lleida e Venezia 'Cà Foscari'.

2016:

Grupo de Investigación: "Teoría y retórica de la ficción" (CCG10-UCM/5524), Teoría de la ficción, Poética y Retórica, Literatura contemporánea, Crítica literaria, Ciencia ficción (<http://teoriayretoricadelaficcion.blogspot.com.es/>)

Direttore: Ángel García Galiano (Universidad Complutense)

Membro collegio di Dottorato di Ricerca:

- 2008: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2009: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2010: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2011: "Studi Letterari e Filologico-Linguistici"
- 2012: "Studi Letterari e Filologico-Linguistici"

Tutor tesi dottorali:

- Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici", ciclo XXI:

Giuseppe Leone, *Le chiome di Thanatos. Studio sulla triade romantica delle forze assolute: Uomo, Morte, Dio*

"Valutatore specialista" Dottorato Europeo:

- 2010-2011: Universidad Complutense di Madrid

Marta Blanco Carpintero, *La indumentaria femenina burguesa y el fenómeno de la moda en las novelas de Galdós: de Doña Perfecta a Miau.*

- 2013-14: Universidad de Valladolid

Virginia Isla García, *La representación del artista como creador en la narrativa española peninsular del Romanticismo al Modernismo.*

Direttrice di Collana editoriale:

- Collana editoriale Memoria&Identità. Cultural and Lingusitic Heritage, UniPaPress

Comitato scientifico di riviste:

- *Isidora. Revista de estudios galdosianos*

ISSN: 1699-5996

Comitato redazionale di riviste:

- *InVerbis* Lingue Letterature Culture

ISBN: 978-88-430-5966-9

AMBITI DI RICERCA

- Il romanzo naturalista. L'opera di Benito Pérez Galdós

- Poesia e romanzo contemporanei

- La traduzione letteraria

- Editoria e cultura

- Stampa e cultura

- **Letteratura spagnola moderna e contemporanea:**